

Hướng Dẫn về Nguồn Lực dành cho Người Nhập Cư

Các Chương Trình và Dịch Vụ do



Alameda County
Social Services Agency

và Các Đối Tác Cộng Đồng Cung Cấp

VỊ TRÍ CÁC VĂN PHÒNG CỦA ACSSA

Giờ Hoạt Động

Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 sáng - 5:00 chiều

Thomas L. Berkley Square (North Oakland)
2000 San Pablo Ave.
Oakland, CA 94612

Eastmont Town Center Self-Sufficiency Center (Trung Tâm Tự Cung Tự Cấp thuộc Trung Tâm Thị Trấn Eastmont)
6955 Foothill Blvd., Suite 100
Oakland, CA 94605

Enterprise Self-Sufficiency Center (Trung Tâm Tự Cung Tự Cấp cho Doanh Nghiệp)
8477 Enterprise Way
Oakland, CA 94621

Gail Steele Multi-Service Center (Trung Tâm Đa Dịch Vụ Gail Steele)
24100 Amador St.
Hayward, CA 94544

Fremont Office (Văn Phòng Fremont)
39155 Liberty St., Suite C330 Fremont, CA 94536

Livermore Self-Sufficiency Center (Trung Tâm Tự Cung Tự Cấp Livermore)
2499 Constitution Drive
Livermore, CA 94551

Trang Web:
www.alamedacountysocialservices.org

Tổng Đài Dịch Vụ Khách Hàng:
(510) 263-2420 hoặc (888) 999-4772

211 Quận Alameda
Gọi 2-1-1 để được cung cấp thông tin miễn phí và bảo mật cũng như được giới thiệu đến các dịch vụ nhà ở, y tế và xã hội.
Phục vụ 24/7.

NỘI DUNG:

Hỗ Trợ Thực Phẩm	2
Hỗ Trợ Y Tế	2
Hỗ Trợ Tiền Mặt	2
Hỗ Trợ Thuê Nhà Khẩn Cấp	4
Dịch Vụ Việc Làm và Công Việc	6
Dịch Vụ Người Tị Nạn và Người Nhập Cư	7
Dịch Vụ dành cho Người Lớn và Người Cao Tuổi	8
Dịch Vụ Trẻ Em và Gia Đình	9
Chuẩn Bị Hồ Sơ Khai Thuế Miễn Phí	11
Đối Tác Cộng Đồng	11

LƯU Ý QUAN TRỌNG!

- Các quy định về phúc lợi công cộng không thay đổi.
- Thông tin được cung cấp cho Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Alameda (ACSSA) được bảo mật và chỉ được sử dụng để xác định khả năng hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi.
- Các cá nhân và gia đình có thể tiếp tục đăng ký phúc lợi và dịch vụ khi cần thiết.
- Quý vị không phải trả phí cho bất kỳ ai để hỗ trợ quý vị hoàn thành đơn đăng ký các chương trình và dịch vụ của ACSSA. Chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ quý vị đăng ký!

HỖ TRỢ THỰC PHẨM

CalFresh (trước đây gọi là Tem Phiếu Thực Phẩm) - Hỗ Trợ Dinh Dưỡng

CalFresh cung cấp hỗ trợ dinh dưỡng hàng tháng cho các cá nhân và gia đình có thu nhập thấp để mua thực phẩm lành mạnh. Phúc lợi CalFresh được tiếp cận thông qua thẻ EBT (Chuyển Phúc Lợi Điện Tử). Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện: Công dân Hoa Kỳ và thường trú nhân hợp pháp.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực Tiếp** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Qua Điện Thoại:** 1-888-999-4772 hoặc 510-263-2420
- **Trực Tuyến:** <https://benefitscal.com/>

Đường Dây Trợ Giúp Chuyển Phúc Lợi Điện Tử (EBT)

(Nếu gặp sự cố với thẻ của quý vị): 1-877-328-9677

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Health-and-Food/CalFresh/index>

Chương Trình Hỗ Trợ Thực Phẩm California (CFAP) - Hỗ Trợ Dinh Dưỡng

Hỗ trợ do tiểu bang tài trợ cho những người không phải công dân đủ điều kiện, không đủ điều kiện nhận trợ cấp liên bang, để mua thực phẩm bổ dưỡng.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện: Hầu hết Người Nhập Cư – Thường Trú Nhân Hợp Pháp

Quy trình đăng ký CFAP tương tự như quy trình đăng ký được sử dụng cho chương trình CalFresh.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực Tiếp** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Qua Điện Thoại:** 1-888-999-4772 hoặc 510-263-2420
- **Trực Tuyến:** <https://benefitscal.com/>

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Health-and-Food/CalFresh/index#eligibility>

HỖ TRỢ Y TẾ

Medi-Cal – Tiếp Cận Chăm Sóc Sức Khỏe

Bảo hiểm sức khỏe miễn phí hoặc chi phí thấp dành cho trẻ em, gia đình, người cao tuổi và người khuyết tật có thu nhập và nguồn lực hạn chế.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện: Cư Dân California bất kể tình trạng nhập cư. (Có hiệu lực từ tháng 1 năm 2026, những cá nhân không phải là công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân hợp pháp sẽ chỉ hội đủ điều kiện ghi danh tham gia Medi-Cal có phạm vi hạn chế hoặc giới hạn).

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực Tiếp** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Qua Đường Bưu Điện:** Gọi 510-263-2420 hoặc 1-888-999-4772 (miễn cước) để yêu cầu sổ tay Hướng Dẫn và Đơn Đăng Ký Medi-Cal Qua Đường Bưu Điện
- **Qua Fax:** Quý vị có thể gửi đơn đăng ký Medi-Cal đã hoàn thành của mình qua fax đến số (510) 670-5095
- **Trực Tuyến:** <https://benefitscal.com/> hoặc thông qua Covered California tại [CoveredCa.com](https://www.coveredca.com/)

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Health-and-Food/Medi-Cal/index>

HỖ TRỢ TIỀN MẶT

Hỗ Trợ Tiền Mặt cho Người Tị Nạn (RCA)

Cung cấp hỗ trợ tiền mặt lên đến 4 tháng cho những cá nhân có khả năng hội đủ điều kiện sau ngày 5 tháng 5 năm 2025. Lưu ý: Những cá nhân có ngày bắt đầu khả năng hội đủ điều kiện trước ngày 5 tháng 5 năm 2025 có thể nhận được hỗ trợ tiền mặt lên đến 12 tháng.

Những người nhận RCA cũng được ghi danh vào chương trình việc làm và đào tạo để giúp họ tìm được việc làm và được cung cấp thêm các dịch vụ hỗ trợ người tị nạn.

Người tham gia phải tham gia vào các dịch vụ việc làm như một điều kiện để có khả năng hội đủ điều kiện nhận RCA.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện: Người Tị Nạn, Người Tị Nạn Chính Trị, Người Mỹ Gốc Á từ Việt Nam, Nạn Nhân Buôn Người Được Chứng Nhận, Nạn Nhân của Nạn Buôn Người, Bạo Lực Gia Đình và Các Tội Phạm Nghiêm Trọng Khác, và Người Sở Hữu Thị Thực Nhập Cư Đặc Biệt của Afghanistan và Iraq đều có thể hội đủ điều kiện tham gia RCA.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực tiếp** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- các gia đình không có con dưới 6 tuổi và 35 giờ cho mỗi gia đình
- **Qua Điện Thoại:** 1-888-999-4772 hoặc 510-263-2420
- **Trực Tuyến:** <https://benefitscal.com/>
- **Qua Đường Bưu Điện:** Quý vị có thể gửi đơn đăng ký đến P.O. Box 12941, Oakland, CA 94604

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Immigrants-and-Refugees/RCA>

Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Mặt cho Người Nhập Cư (CAPI)

CAPI cung cấp phúc lợi cho những người không phải công dân hợp pháp đang gặp khó khăn về tài chính, không đủ điều kiện nhận Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung (SSI) của liên bang do tình trạng nhập cư của họ. Khả năng hội đủ điều kiện phụ thuộc vào hoàn cảnh cá nhân.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện: Người nhập cư bị khiếm thị hoặc khuyết tật ở mọi lứa tuổi HOẶC người cao tuổi từ 65 tuổi trở lên

- Không hội đủ điều kiện nhận Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung/Trợ Cấp Bổ Sung của Tiểu bang (SSI/SSP) do tình trạng nhập cư của họ; VÀ
- Có thu nhập hạn chế hoặc không có thu nhập, tổng tài sản dưới \$2,000 nếu độc thân và không quá \$3,000 nếu đã kết hôn.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực Tiếp:** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Qua Điện Thoại:** 1-888-999-4772 hoặc 510-263-2420
- **Qua Đường Bưu Điện:** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604
- **Fax:** 510-670-5095

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Immigrants-and-Refugees/CAPI>

CalWORKs (Cơ Hội Việc Làm và Trách Nhiệm với Trẻ Em tại California)

Cung cấp hỗ trợ tiền mặt có thời hạn, việc làm, dịch vụ hỗ trợ và/hoặc dịch vụ hỗ trợ người vô gia cư dựa trên thu nhập cá nhân và gia đình, cho các gia đình hội đủ điều kiện có con nhỏ trong nhà.

Trừ khi được miễn trừ, người nhận CalWORKs bắt buộc phải tham gia các hoạt động của chương trình Chuyển từ Trợ Cấp sang Việc Làm (WTW) hoặc làm việc 20 giờ mỗi tuần đối với các gia đình cha/mẹ đơn thân có con dưới 6 tuổi, 30 giờ mỗi tuần đối với các gia đình cha/mẹ đơn thân không có con dưới 6 tuổi, và 35 giờ mỗi tuần đối với các gia đình có cả cha và mẹ.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện: Cư dân California là

- Công dân Hoa Kỳ;
- Người nước ngoài có thường trú hợp pháp;
- Người nước ngoài đủ điều kiện; hoặc
- Nạn nhân của nạn buôn người, bạo lực gia đình và các tội phạm nghiêm trọng khác.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực Tiếp:** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Qua Điện Thoại:** 1-888-999-4772 hoặc 510-263-2420
- **Qua Đường Bưu Điện:** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604
- **Fax:** 510-670-5095
- **Trực Tuyến:** <https://benefitscal.com/>

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/CalWORKs/index>

Chương Trình Khởi Đầu Mạnh Mẽ của CalWORKs

Chương Trình Khởi Đầu Mạnh Mẽ (SOSP) của CalWORKs cung cấp hỗ trợ nuôi dạy con, vận động và các hoạt động hỗ trợ tiếp cận dịch vụ chăm sóc trước và sau sinh, nhiều chương trình giáo dục về sức khỏe và nuôi dạy con do y tá hoặc chuyên gia được đào tạo thực hiện.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Thành viên của đơn vị hỗ trợ CalWORKs hoặc cha mẹ/người thân chăm sóc đối với trường hợp chỉ có trẻ em, bao gồm cả những cá nhân bị xử phạt hoặc bị đình chỉ; VÀ
- Hiện đang mang thai hoặc là cha mẹ/người thân chăm sóc trẻ em dưới 36 tháng tuổi.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực Tiếp:** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Qua Điện Thoại:** 510-667-3072
- Email: homevisiting@acgov.org

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/CalWORKs-starting-out-strong>

Hỗ Trợ Chung

Chương trình cho vay do quận tài trợ cung cấp hỗ trợ tiền mặt cho người lớn độc thân, các cặp vợ chồng không có trẻ phụ thuộc và trẻ vị thành niên đã được giải phóng quyền giám hộ.

Người đăng ký và người nhận Hỗ Trợ Chung (GA) cũng có thể hội đủ điều kiện nhận thêm việc làm, thực phẩm và hỗ trợ y tế.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Công dân Hoa Kỳ;
- Thường trú nhân hợp pháp;
- Những người không phải công dân được tài trợ; hoặc
- Những người không phải công dân khác cũng có thể hội đủ điều kiện: thường trú hợp pháp hoặc thường trú tại Hoa Kỳ theo luật Thường Trú Tại Hoa Kỳ Theo Điện Được Luật Pháp Công Nhận (PRUCOL).

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Trực Tiếp:** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Trực Tuyến:** <https://gaapp.alamedacountyca.gov/#/form>
- **Qua Điện Thoại:** 1-888-999-4772 hoặc 510-263-2420
- **Qua Đường Bưu Điện:** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604
- **Fax:** 510-670-5095

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/General-Assistance/index>

Hỗ Trợ Thuê Nhà Khẩn Cấp

Mùa Sẻ Chia

Mùa Sẻ Chia (SoS) cung cấp hỗ trợ một lần do khủng hoảng cho nhà ở cố định và các nhu cầu thiết yếu cho cư dân Quận Alameda. Chương trình nhằm mục đích hỗ trợ các hộ gia đình hội đủ điều kiện ổn định lại cuộc sống sau khi gặp phải tình huống khẩn cấp bất ngờ ngoài tầm kiểm soát.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Người đăng ký phải là cư dân hiện tại của Quận Alameda trong 6 tháng liên tục trở lên.
- Tất cả người lớn trong hộ gia đình không được nhận hỗ trợ từ Quỹ SoS trong 5 năm qua.

- Hộ gia đình có nguy cơ rơi vào tình trạng vô gia cư hoặc bất ổn về nhà ở, hoặc hiện đang vô gia cư.
- Người đăng ký chính từ 18 tuổi trở lên.
- Hộ gia đình đang hoặc đã trải qua tình trạng khẩn cấp, khủng hoảng hoặc sự kiện bất ngờ trong vòng 6 tháng qua, cần hỗ trợ tài chính để duy trì hoặc cải thiện sự ổn định của hộ gia đình.

Không yêu cầu thường trú hợp pháp.

Cần cung cấp tài liệu để xác nhận khả năng hội đủ điều kiện và các trường hợp khẩn cấp của mỗi hộ gia đình. Việc đáp ứng các tiêu chí về khả năng hội đủ điều kiện hoặc hoàn thành quy trình đăng ký không phải là cam kết hoặc đảm bảo được hỗ trợ. Do nguồn lực hạn chế, hỗ trợ được trao dựa trên tình trạng khủng hoảng và khó khăn tài chính được ghi nhận. Chương trình SoS có thể không đủ khả năng chi trả tất cả các chi phí còn nợ của hộ gia đình.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

Để bắt đầu yêu cầu SoS, hãy điền vào Biểu Mẫu Trực Tuyến dành cho Khách Hàng tại:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Shelter-and-Housing/Other-Support/season-of-sharing>

Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở CalWORKs

Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở CalWORKs cung cấp hỗ trợ cho các gia đình nhận trợ cấp CalWORKs và cần được giúp đỡ để có được hoặc duy trì nhà ở cố định.

Một số dịch vụ hỗ trợ được cung cấp bao gồm hỗ trợ tiền thuê nhà, tìm kiếm nhà ở, quản lý trường hợp, đặt cọc, thanh toán tiện ích, chi phí chuyển nhà, hỗ trợ nơi ở tạm thời, dịch vụ pháp lý và khắc phục vấn đề tín dụng.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Có trường hợp CalWORKs còn hiệu lực VÀ
- Không có nơi cư trú cố định hoặc thường xuyên HOẶC
- Có thông báo trục xuất theo lệnh của tòa án.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

Các hộ gia đình phải được một Nhân Viên Xã Hội của Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Alameda giới thiệu đến chương trình. Hãy đến văn phòng gần nhất để yêu cầu nói chuyện với Nhân Viên Xã Hội hoặc nhờ nhân viên phụ trách về khả năng hội đủ điều kiện hoặc Cố Vấn Việc Làm giới thiệu để nói chuyện với Nhân Viên Xã Hội.

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Shelter-and-Housing/CalWORKs-housing-assistance/index#housingsupport>

Hỗ Trợ Nhà Ở cho Người Ukraine (HAU)

Chương trình HAU là một dịch vụ hỗ trợ cung cấp hỗ trợ nhà ở và tiện ích trực tiếp cùng các dịch vụ hỗ trợ khác cho các hộ gia đình hội đủ điều kiện:

Bao gồm:

- Hỗ trợ tiền thuê nhà
- Hỗ trợ tiền đặt cọc
- Hỗ trợ tiện ích
- Quản lý trường hợp Đơn Giản

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

Những người Ukraine được ân xá nhân đạo (UHP) và những người được ân xá tại Hoa Kỳ theo chương trình Uniting for Ukraine từ ngày 24 tháng 2 năm 2022 đến ngày 30 tháng 9 năm 2024. Những người hội đủ điều kiện bao gồm người Ukraine và những người không phải là người Ukraine di tản khỏi Ukraine.

Hồ sơ được nhận đến hết ngày 30 tháng 9 năm 2025.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

Liên hệ với các nhà cung cấp dịch vụ sau qua điện thoại hoặc email:

- Nếu quý vị sống tại các thành phố phía Bắc của quận là Albany, Berkeley, Emeryville, Oakland, Alameda, Piedmont, San Leandro và San Lorenzo, hãy liên hệ:

Lao Family Community Development
Qua Điện Thoại: (510) 694-0086 hoặc (510) 533-8850
Email: zthein@lafd.org

- Nếu quý vị sống tại các thành phố phía Nam của quận là Hayward, Castro Valley, Ashland, Cherryland, Fairview, Dublin, Pleasanton, Livermore, Fremont, Union City và Newark, hãy liên hệ:

Alliance for Community Wellness (Liên Minh vì Sức Khỏe Cộng Đồng, La Familia)
Qua Điện Thoại: (510) 935-9293
Email: mamini@livelafamilia.org

Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở cho Người Tị Nạn (RHSP)

Cung cấp hỗ trợ nhà ở lên đến 12 tháng trong vòng 12 tháng đầu tiên kể từ khi có khả năng hội đủ điều kiện theo Office of Refugee Resettlement (Văn Phòng Tái Định Cư Người Tị Nạn, ORR). RHSP cung cấp các khoản hỗ trợ sau:

- Hỗ trợ tiền thuê nhà lên đến 12 tháng
- Hỗ trợ tiền đặt cọc
- Hỗ trợ tiện ích lên đến 12 tháng, bao gồm chi phí hàng tháng

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Những cá nhân có thời gian hội đủ điều kiện theo quy định của ORR bắt đầu từ ngày 1 tháng 10 năm 2024 trở đi; và
- Cư trú tại Quận Alameda; và
- Thuộc một trong các nhóm hội đủ điều kiện theo quy định của ORR sau:
 - Người Tị Nạn đã được cấp quy chế tị nạn trong vòng 12 tháng đầu tiên kể từ khi có khả năng hội đủ điều kiện theo quy định của ORR.
 - Người Sở Hữu Thi Thực Nhập Cư Đặc Biệt (SIV) từ Iraq.
 - Người Tị Nạn Chính Trị được cấp tị nạn vào hoặc sau ngày 1 tháng 10 năm 2024.
 - Người Nhập Cư Cuba/Haiti đã được cấp nhập cảnh vào Hoa Kỳ.
 - Người Mỹ gốc Á.
 - Nạn Nhân của Nạn Buôn Người được U.S. Department of Health & Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ) trợ cấp.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

Qua Điện Thoại:

- (510) 452-8222 (International Rescue Committee (Ủy Ban Cứu Hộ Quốc Tế, IRC) Oakland)
- (925) 927-2000 (Jewish Family & Community Services – East Bay (Dịch Vụ Gia Đình và Cộng Đồng Do Thái, JFCS-EB))
- (408) 358-3636 (Jewish Family Services – Silicon Valley (Dịch vụ Gia đình Do Thái – Thung lũng Silicon, JFS-SV))

DỊCH VỤ VIỆC LÀM VÀ CÔNG VIỆC

Chuyển từ Trợ Cấp sang Việc Làm (WTW)

Chương trình Chuyển từ Trợ Cấp sang Việc Làm là thành phần đào tạo và việc làm của chương trình CalWORKs cung cấp cho người tham gia các công cụ để trở nên tự lập thông qua việc làm. Các dịch vụ do ACSSA cung cấp cho những người hiện đang nhận CalWORKs bao gồm đào tạo và giới thiệu việc làm, hòa nhập xã hội, quản lý trường hợp, Giáo Dục Cơ Bản cho Người Lớn/GED, Đào Tạo và Giáo Dục Dạy Nghề, Tiếng Anh Dạy Nghề như Ngôn Ngữ Thứ Hai (VESL) và các dịch vụ hỗ trợ như chăm sóc trẻ em, vận chuyển và chi phí giáo dục và đào tạo.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

Cá nhân phải nộp đơn đăng ký hoặc hiện đang nhận CalWORKs để có thể tham gia WTW.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- Để nộp đơn đăng ký CalWORKs, **hãy đến văn phòng của ACSSA** hoặc **trực tuyến tại:** <http://benefitscal.com>
- Những người nhận CalWORKs hiện tại có thể liên hệ với **Cố Vấn Việc Làm** được chỉ định để hỏi về WTW

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Employment-and-Training/Welfare-to-work>

Chương Trình Việc Làm và Đào Tạo CalFresh (CF E&T)

Các dịch vụ được cung cấp cho những người tham gia hội đủ điều kiện để giúp họ tìm được việc làm bao gồm

- Kiểm Tra Đánh Giá
- Hội thảo của Câu Lạc Bộ Việc Làm về cách chuẩn bị sơ yếu lý lịch và đơn xin việc; kỹ năng phỏng vấn; mẹo tìm việc và giữ việc
- Hỗ trợ tìm kiếm việc làm và khách hàng tiềm năng
- Giáo dục, đào tạo nghề và chuẩn bị cho kỳ thi GED

Người tham gia cũng có thể nhận được các dịch vụ hỗ trợ và trợ giúp về chi phí đi lại, công việc hoặc đào tạo, học phí, lệ phí thi, sách vở và đồ dùng học tập.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Có khả năng làm việc
- Đang nhận CalFresh hoặc CalFresh Chuyển Tiếp và không nhận CalWORKs

Đây là chương trình tự nguyện.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Những người hiện đang nhận CalFresh có thể hỏi tại văn phòng ACSSA hoặc trao đổi với Chuyên Viên Dịch Vụ Xét Duyệt Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện của họ hoặc gọi 510-263-2420.**
- Để đăng ký CalFresh, hãy xem [trang 2](#)
- Để đăng ký Hỗ Trợ Chung hãy xem [trang 4](#)

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/Calfresh-employment>

Cal-Learn

Cal-Learn hỗ trợ những thanh thiếu niên đang mang thai và nuôi con đang nhận hỗ trợ tiền mặt thông qua chương trình CalWORKs. Chương trình được thiết kế để hỗ trợ những người làm cha mẹ ở độ tuổi thanh thiếu niên lấy được bằng tốt nghiệp trung học hoặc GED và thực hiện bước đầu tiên hướng tới mục tiêu tương lai của mình.

Các dịch vụ bao gồm quản lý trường hợp, chăm sóc trẻ em và hỗ trợ đi lại để đến trường, các nguồn lực giáo dục và các ưu đãi tài chính cho sự tiến bộ trong học tập và tốt nghiệp.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Thanh thiếu niên đang mang thai hoặc nuôi con dưới 19 tuổi đang nhận trợ cấp CalWORKs VÀ không có bằng tốt nghiệp trung học hoặc GED **HOẶC**
- Người nhận CalWORKs có con đang mang thai hoặc nuôi con tuổi vị thành niên phù hợp với mô tả ở trên

Phải nộp đơn đăng ký hoặc hiện đang nhận CalWORKs để có thể tham gia Cal- Learn.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

Phải nộp đơn đăng ký hoặc hiện đang nhận CalWORKs để có thể tham gia Cal- Learn.

Để đăng ký CalWORKs:

- **Trực Tiếp** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Trực Tuyến:** <https://benefitscal.com/>
- **Qua Điện Thoại** theo số (510)272-3663
- **Qua Đường Bưu Điện** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604

- **Hộp Nộp Hồ Sơ** hộp nộp hồ sơ đặt tại mỗi văn phòng SSA
- **Fax** 510-670-5095

Để hỏi về Cal-Learn

- Liên hệ với Cố Vấn Việc Làm được chỉ định của quý vị

Để biết thêm thông tin:

Trang Web:

<http://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/CalLearn>

Chương Trình Việc Làm và Giáo Dục (SASYEP)

Thanh thiếu niên tham gia có thể kiếm được \$10 một giờ với công việc mùa hè 20 giờ một tuần, tối đa 150 giờ kinh nghiệm làm việc. Ngoài ra, người tham gia có thể nhận được tiền thưởng khi đáp ứng nhu cầu giáo dục của mình. Các dịch vụ do Alameda County Workforce Development Board (Ủy Ban Phát triển Lực lượng Lao động Quận Alameda) cung cấp.

CÁCH THỨC LIÊN HỆ:

Liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ dành cho thanh thiếu niên: <https://www.acwdb.org/youth.page>

Employment Development Department (Sở Phát Triển Việc Làm)

Employment Development Department (Sở Phát Triển Việc Làm, EDD) của Tiểu Bang California cung cấp nhiều dịch vụ liên quan đến việc làm, bao gồm:

- Hội thảo tìm kiếm công việc và viết sơ yếu lý lịch
- Hội chợ việc làm, giới thiệu và đào tạo
- Bảo hiểm thất nghiệp, trợ cấp khuyết tật của tiểu bang và trợ cấp nghỉ phép gia đình có lương cho người lao động đủ điều kiện

Để biết thêm thông tin:

Trang Web: edd.ca.gov

Dịch Vụ Nghề Nghiệp Cá Nhân dành cho người tham gia Có Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế (LEP)

Các đối tác cộng đồng của ACSSA cung cấp đào tạo Dịch Vụ Việc Làm và Tiếng Anh Dạy Nghề như Ngôn Ngữ Thứ Hai (ES/VESL) dành riêng cho những người tham gia có trình độ tiếng Anh hạn chế và không thông thạo tiếng Anh (LEP). Mục tiêu là để có được việc làm và có thể tự cung tự cấp.

- Những cá nhân muốn nộp đơn đăng ký nhận hỗ trợ tiền mặt và CalFresh hoặc ghi danh tham gia LEP phải nộp đơn đăng ký:

- **Trực Tiếp** tại bất kỳ văn phòng nào của ACSSA
- **Trực Tuyến:** <https://benefitscal.com/>
- **Qua Điện Thoại** theo số (510)272-3663
- **Qua Đường Bưu Điện** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604

Trang Web:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Immigrants-and-Refugees/RCA> hoặc trực tuyến tại <http://https://benefitscal.com/>

DỊCH VỤ NGƯỜI TỊ NẠN VÀ NGƯỜI NHẬP CỬ

Dịch Vụ cho Người Tị Nạn Cao Tuổi (SOR)

Tạo cơ hội cho người tị nạn lớn tuổi tìm hiểu về hệ thống giáo dục, pháp lý, y tế và sức khỏe tâm thần của Hoa Kỳ. Những người tham gia cũng nhận được các dịch vụ bao gồm đào tạo ngôn ngữ và quyền công dân và được cung cấp các hoạt động giải trí và tham gia vào nhiều sự kiện cộng đồng khác nhau.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện:

- Người tị nạn từ 60 tuổi trở lên; và
- Cư dân của Quận Alameda; và
- Hội đủ điều kiện được hưởng các phúc lợi và dịch vụ của Văn Phòng Tái Định Cư Người Tị Nạn (ORR), và
- Đã ở Hoa Kỳ trong thời gian tối đa 60 tháng (các dịch vụ giới thiệu, dịch vụ thông dịch và dịch vụ chuẩn bị nhập tịch và quyền công dân cho những người tị nạn này có sẵn sau thời hạn năm năm).

Để biết thêm thông tin:

- **Trực Tiếp:** 1811 11th Avenue, Oakland, CA 94606
- **Qua Điện Thoại:** (510) 830-6863
- **Qua Email:** zarni@reftrans.org
- **Trang Web:** <https://reftrans.org/>

Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Tị Nạn Afghanistan dành cho Người Cao Tuổi (ASOR)

Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Tị Nạn (RSS) dành riêng cho người Afghanistan được thiết kế để tăng cường khả năng tiếp cận các dịch vụ phù hợp với văn hóa để thúc đẩy phúc lợi, sự độc lập và hòa nhập cộng đồng cho những người tị nạn Afghanistan cao tuổi.

Khả Năng Hồi Đủ Điều Kiện: Công dân Afghanistan từ 60 tuổi trở lên đã tái định cư tại Quận Alameda.

Để biết thêm thông tin:

- **Trực Tiếp:** 1811 11th Avenue, Oakland, CA 94606
- **Qua Điện Thoại:** (510) 830-6863
- **Qua Email:** zarni@reftrans.org
- **Trang Web:** <https://reftrans.org/>

Dịch Vụ Hội Nhập Xã Hội (SI) dành cho Người Tị Nạn

Các dịch vụ được thiết kế dành cho người lớn gặp khó khăn trong việc thích nghi về mặt tâm lý, trí tuệ, xã hội hoặc thể chất. Các hoạt động nhằm mục đích hỗ trợ người tị nạn hiểu cách sử dụng và phát triển các kỹ năng sống hằng ngày và giải quyết vấn đề.

Khả Năng Hồi Đủ Điều Kiện:

- Cư dân Quận Alameda; và
- Người Tị Nạn, Người Tị Nạn Chính Trị, Người Nhập Cư Cuba và Haiti, Người Mang Thị Thực SIV, Nạn Nhân của Nạn Buôn Người, Bạo Lực Gia Đình hoặc Các Tội Phạm Nghiêm Trọng Khác; và
- Từ 18 đến 59 tuổi; và
- Không được ghi danh vào Chương Trình Hỗ Trợ Người Tị Nạn Khác – Dịch Vụ Việc Làm/Tiếng Anh Dạy Nghề như Ngôn Ngữ Thứ Hai và các chương trình Thích Ứng Xã Hội (ES/VESL/SA).

Liên Hệ Để Biết Thêm Thông Tin:

- **Trực Tiếp:** 1811 11th Avenue, Oakland, CA 94606
- **Qua Điện Thoại:** (510) 830-6863
- **Qua Email:** zarni@reftrans.org
- **Trang Web:** <https://reftrans.org/>

Đối Tác Giáo Dục và Pháp Lý Nhập Cư Quận Alameda (ACILEP)

Cung cấp hỗ trợ cho những người nhập cư đang đối mặt với nguy cơ bị giam giữ và trục xuất trong cuộc khủng hoảng nhập cư hiện nay thông qua đường dây nóng để xác minh tại chỗ về hoạt động của U.S. Immigration and Customs Enforcement (Cơ Quan Thực Thi Di Trú và Hải Quan Hoa Kỳ, ICE), các dịch vụ pháp lý trực tiếp khẩn cấp và phòng ngừa, giáo dục và tiếp cận về nội dung Hiểu Rõ Quyền Của Quý Vị, cũng như sự tham gia tình nguyện.

Các thành viên cộng đồng sẽ tiếp cận các dịch vụ của ACILEP thông qua đường dây nóng hoạt động từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 6:00 sáng đến 6:00 tối, qua email, giới thiệu trang web tại www.ACILEP.org và các giới thiệu của cơ quan đối tác.

Khả Năng Hồi Đủ Điều Kiện:

Những người nhập cư cư trú tại Quận Alameda ưu tiên những cá nhân có thu nhập thấp và những người có nguy cơ bị giam giữ hoặc trục xuất cao nhất.

Liên Hệ Để Biết Thêm Thông Tin:

- **Gọi tới Đường Dây Nóng ACILEP:** (510) 241-4011
- **Trang Web:** <https://www.acilep.org/>

Hợp Tác Phòng Chống Bị Trục Xuất Khỏi Quận Alameda

Cung cấp các dịch vụ đại diện, giáo dục và hỗ trợ pháp lý cho các cá nhân nhập cư và hỗ trợ phối hợp với mạng lưới Đối Tác Giáo Dục và Pháp Lý Nhập Cư Quận Alameda (ACILEP) và các tổ chức cộng đồng để đảm bảo các gia đình được hỗ trợ với các dịch vụ toàn diện trong suốt quá trình pháp lý.

Khả Năng Hồi Đủ Điều Kiện:

Những người nhập cư cư trú tại Quận Alameda phải đối mặt với việc bị giam giữ và trục xuất trong quá trình trục xuất.

Liên Hệ Để Biết Thêm Thông Tin:

- **Qua Email:** info@ccijjustice.org
- **Trang Web:** <https://www.ccijustice.org/>

DỊCH VỤ DÀNH CHO NGƯỜI LỚN VÀ NGƯỜI CAO TUỔI

Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (APS)

Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (APS) phản hồi các báo cáo về tình trạng lạm dụng (thể chất hoặc tài chính) hoặc bỏ bê (bao gồm cả việc tự bỏ bê) đối với cư dân Quận Alameda từ 60 tuổi trở lên và người lớn phụ thuộc trong độ tuổi từ 18-59 tuổi, những người không có khả năng bảo vệ quyền lợi của mình hoặc tự chăm sóc bản thân do khuyết tật về thể chất hoặc tâm thần.

Các dịch vụ APS được cung cấp mà không xét đến thu nhập và việc chấp nhận dịch vụ là tự nguyện.

ĐỂ BÁO CÁO LẠM DỤNG:

- **Gọi:** 1-866-CALL-APS hoặc gọi 1-866-CALL-APS
- **Trực Tuyến:** <https://reporttoaps.org/>

Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Tuổi

Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Tuổi (AAA) hợp tác với các tổ chức địa phương và trực tiếp hỗ trợ người cao tuổi và người chăm sóc để thúc đẩy sự gắn kết xã hội, sức khỏe và phúc lợi. Các chương trình và dịch vụ có mục tiêu ngăn ngừa tình trạng bị cô lập, đưa vào viện dưỡng lão sớm, lạm dụng và các hậu quả sức khỏe tiêu cực cho người cao tuổi (60 tuổi trở lên).

Các dịch vụ bao gồm nhưng không giới hạn ở: Chăm Sóc Ban Ngày cho Người Lớn, Quản Lý Trường Hợp, Dịch Vụ Cộng Đồng, giáo dục Phòng Ngừa Lạm Dụng Người Cao Tuổi, Hỗ Trợ Người Chăm Sóc Gia Đình, Nâng Cao Sức Khỏe, Bảo Hiểm Sức Khỏe, Dịch Vụ Tư Vấn và Vận Động (HICAP), Thông Tin và Hỗ Trợ, Dịch Vụ Pháp Lý, Chương Trình Dinh Dưỡng, Chương Trình Thanh Tra, Việc Làm cho Người Cao Tuổi, Phòng Ngừa Thương Tích cho Người Cao Tuổi.

Liên Hệ Để Biết Thêm Thông Tin:

- **Gọi** tới bộ phận Hỗ Trợ và Thông Tin cho Người Cao Tuổi theo số 1-800-510-2020 hoặc 510-577-3530.
- **Truy Cập:** seniorinfo.acgov.org
- **Trang Web:**
<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Seniors-and-Disabled/Area-Agency-on-Aging/Senior-Information-and-Assistance/Senior-Information-and-Assistance#resourceguides>

Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà

Chương trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà (IHSS) cung cấp hỗ trợ cho những người cao tuổi có thu nhập thấp, người khiếm thị hoặc người khuyết tật để họ có thể ở lại nhà riêng của mình một cách an toàn. IHSS cung cấp dịch vụ dựa trên khả năng thực hiện các hoạt động hằng ngày của khách hàng. Các dịch vụ có thể bao gồm hỗ trợ ăn uống, tắm rửa, mặc quần áo, dọn dẹp nhà cửa, giặt giũ, mua sắm, chuẩn bị và dọn dẹp bữa ăn, hô hấp, chăm sóc ruột và bàng quang, đi cùng đến và rời khỏi các cuộc hẹn khám bệnh, dịch vụ hỗ trợ y tế và giám sát bảo vệ.

Khả Năng Hôi Đủ Điều Kiện:

Để có khả năng đủ điều kiện nhận IHSS, quý vị phải đáp ứng các tiêu chí sau:

- Người từ 65 tuổi trở lên, bị khuyết tật và/hoặc khiếm thị; và
- Nhận Medi-Cal toàn diện; và
- Cư trú tại Quận Alameda; và
- Không thể ở nhà một cách an toàn nếu không có sự hỗ trợ.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

- **Gọi:** 510-577-1800
- **Trực Tiếp:** Sảnh Dịch Vụ dành cho Người Lớn và Người Cao Tuổi
(Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:30 sáng - 5:00 chiều)
6955 Foothill Boulevard 1st floor - Suite 143
Oakland, CA 94605
- **Qua Đường Bưu Điện:** 6955 Foothill Blvd., Suite 300, Oakland CA 94605
- **Fax:** 510-577-1803

DỊCH VỤ TRẺ EM VÀ GIA ĐÌNH

Điều Tra Lạm Dụng và Bỏ Bê

Đường Dây Nóng Ứng Phó Khẩn Cấp/Lạm Dụng Trẻ Em dành cho Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em Của Quận:

Đường Dây Nóng 24 Giờ: 510-259-1800

Đường dây nóng này phản hồi với cơ quan thực thi pháp luật, bệnh viện, người báo cáo bắt buộc và công chúng nói chung khi họ gọi đến để báo cáo tình trạng lạm dụng trẻ em hoặc để tìm hiểu thông tin. Đường dây nóng này cũng cung cấp tư vấn về các trường hợp giới thiệu tiềm năng và cung cấp thông tin về các dịch vụ cộng đồng.

Trong giờ làm việc (7:30 sáng - 5:30 chiều các ngày trong tuần), đơn vị sàng lọc Ứng Phó Khẩn Cấp sẽ tiếp nhận các chuyển tuyến và báo cáo qua đường dây nóng liên quan đến trẻ em bị cho là gặp nguy hiểm do bị lạm dụng, bỏ bê hoặc bóc lột.

Ngoài giờ làm việc (7:00 tối - 7:00 sáng) và vào cuối tuần/ngày lễ, các cuộc gọi sẽ được tiếp nhận tại Eden Information and Referral (Bộ Phận Thông Tin và Giới Thiệu Eden, Eden I&R) và được chuyển đến nhân viên làm việc ngoài giờ.

Dịch Vụ và Nguồn Lực Phòng Ngừa Lạm Dụng Trẻ Em

Những nỗ lực phòng ngừa dựa trên sức mạnh của gia đình. Thông qua các hoạt động phòng ngừa như giáo dục cha mẹ, thăm nhà và các nhóm hỗ trợ cha mẹ, nhiều gia đình có thể tìm thấy sự hỗ trợ cần thiết để được ở bên nhau và chăm sóc con cái tại nhà và cộng đồng. Các nỗ lực phòng ngừa giúp cha mẹ phát triển kỹ năng nuôi dạy con cái, hiểu biết và đáp ứng các nhu cầu về cảm xúc, thể chất và phát triển của con mình.

Các chương trình phòng ngừa cũng có thể giúp cha mẹ xác định các nhu cầu khác mà họ có thể có và cung cấp hỗ trợ để có được sự hỗ trợ bổ sung đó.

Child Abuse Prevention Council (Hội Đồng Phòng Ngừa lạm Dụng Trẻ Em) là một tổ chức được thành lập năm 1978 nhằm thúc đẩy các nỗ lực hợp tác bảo vệ trẻ em tại Quận Alameda và khuyến khích phát triển và điều phối các dịch vụ trẻ em trên toàn quận. Điều này bao gồm việc xác định, báo cáo, phòng ngừa, can thiệp, điều trị và nâng cao nhận thức cộng đồng về lạm dụng và bỏ bê trẻ em.

Thành viên của Hội Đồng bao gồm các cá nhân, cơ quan và tổ chức quan tâm đến vấn đề lạm dụng và bỏ bê trẻ em. Hội Đồng tích cực tham gia một số hoạt động giúp ngăn ngừa lạm dụng trẻ em.

Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập trang web của họ tại Hội Đồng Phòng Ngừa Lạm Dụng Trẻ Em Quận Alameda (<https://www.alamedacountycapc.com/>)

Đoàn Tụ và Gìn Giữ Gia Đình

Đoàn Tụ Gia Đình (FR) nhằm mục đích đoàn tụ trẻ em với cha/mẹ trong một ngôi nhà an toàn, ổn định và được hỗ trợ. Tất cả các trường hợp FR đều liên quan đến trẻ em đã bị tước quyền chăm sóc và quyền nuôi dưỡng của cha mẹ. Các dịch vụ hỗ trợ đoàn tụ gia đình được cung cấp trong các khoảng thời gian khác nhau, theo quy định của luật tiểu bang và liên bang.

Gìn Giữ Gia Đình (FM) làm việc với các gia đình có con em bị tòa án đưa vào diện phụ thuộc do bị lạm dụng hoặc bỏ bê, nhưng vẫn ở lại nhà theo quy định của đánh giá an toàn liên tục trong khi các dịch vụ đang được cung cấp. Mục tiêu là gìn giữ và củng cố gia đình trong mọi trường hợp có thể.

Gìn Giữ Gia Đình Theo Chương Trình Không Chính Thức là một biện pháp can thiệp không thông qua tòa án dành cho các gia đình sẵn sàng tham gia các dịch vụ tự nguyện và chương trình quản lý trường hợp không chính thức.

Để biết thêm thông tin về Dịch Vụ Gìn Giữ hoặc Duy Trì Gia Đình, vui lòng truy cập:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Youth/other-support/family-maintenance>

Dịch Vụ Giám Hộ

Người thân và người không phải họ hàng đều có thể trở thành người giám hộ hợp pháp của trẻ được nuôi dưỡng.

Đơn vị Giám Hộ Hợp Pháp của Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội làm việc với những người giám hộ cư trú tại Quận Alameda, những người không phải họ hàng nhưng nhận được trợ cấp chăm sóc nuôi dưỡng.

Nhân Viên Phúc Lợi Trẻ Em giữ liên lạc với người giám hộ và gặp gỡ thanh thiếu niên với họ tối thiểu hai lần một năm (6 tháng một lần), cung cấp các dịch vụ quản lý trường hợp với trọng tâm là giới thiệu và can thiệp.

Để biết thêm thông tin:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Youth/resource-families/tabs/legal-guardianship-adoption>

Dịch Vụ Chăm Sóc Nuôi Dưỡng

Dịch Vụ Sắp Xếp cung cấp các dịch vụ toàn diện và đáp ứng nhu cầu của trẻ em cần được sắp xếp bên ngoài gia đình. Việc đưa trẻ đến sống tại nhà của một người thân sẵn sàng và sẵn lòng hỗ trợ là lựa chọn đầu tiên cho việc sắp xếp bên ngoài gia đình.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện Được Chăm Sóc Nuôi Dưỡng xác định khả năng hội đủ điều kiện ban đầu và khả năng hội đủ điều kiện liên tục của trẻ em trong chế độ chăm sóc ngoài gia đình đối với Medi-Cal và các chương trình hỗ trợ tài chính như Hỗ Trợ cho Các Gia Đình Có Trẻ Phụ Thuộc – Chăm Sóc Nuôi Dưỡng (AFDC-FC).

Đường dây Thông Tin Chăm Sóc Nuôi Dưỡng:
510-268-2500

Người chăm sóc và nhà cung cấp hiện tại có thể gọi điện để hỏi về các vấn đề liên quan đến khả năng hội đủ điều kiện liên quan đến trẻ được nuôi dưỡng.

Nhận Con Nuôi

Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Alameda được California Department of Social Services (Sở Dịch Vụ Xã Hội California) cấp phép là Cơ Quan Nhận Con Nuôi Công Cộng. Chương Trình Nhận Con Nuôi cung cấp các dịch vụ liên quan đến việc nhận con nuôi của trẻ em đang bị tòa án quản lý trong hệ thống phúc lợi trẻ em, một quá trình được gọi là nhận con nuôi thông qua cơ quan.

Chương Trình Nhận Con Nuôi cũng cung cấp dịch vụ nhận con nuôi độc lập và cha dượng/mẹ kế cho trẻ không phụ thuộc.

Để biết thêm thông tin:

<https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Youth/resource-families/tabs/legal-guardianship-adoption>

- **Thông Tin về việc Nhận Con Nuôi, Thông Tin Chung:** 510-268-2422
- **Thông Tin về việc Nhận Con Nuôi, Cha Mẹ Nuôi Dưỡng, Giấy Phép Nuôi Dưỡng:** 510-259-3575
- **Nhận Con Nuôi Độc Lập:** 510-268-2428
- **Con Nuôi của Cha Dượng/Mẹ Kế:** 510-268-4276

Dịch Vụ Hỗ Trợ Quan Hệ Họ Hàng (KSSP)

Các dịch vụ hỗ trợ gia đình dựa vào cộng đồng dành cho người thân chăm sóc và trẻ em tại nhà của họ bao gồm:

Dịch Vụ Hỗ Trợ Gia Đình của Vùng Vịnh

Qua Điện Thoại: 510-834-2443

401 Grand Ave #500 Oakland, CA 94610

Lincoln Child Center (Trung Tâm Trẻ Em Lincoln)

Qua Điện Thoại: 510-583-8026

1149 A Street Hayward, CA 94541

DỊCH VỤ CHUẨN BỊ HỒ SƠ KHAI THUẾ MIỄN PHÍ

Chương Trình Tình Nguyên Viên Hỗ Trợ Thuế Thu Nhập (VITA)

Dịch vụ chuẩn bị hồ sơ khai thuế miễn phí dành cho khách hàng của Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội và cá nhân, hộ gia đình có thu nhập thấp trên toàn Quận Alameda. Đội ngũ tình nguyện viên chuẩn bị thuế được Internal Revenue Service (Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ, IRS) chứng nhận của chúng tôi giúp đảm bảo rằng người nộp thuế có thu nhập thấp nhận được mọi khoản tín dụng và khấu trừ mà họ được hưởng.

Chương trình VITA hoạt động hàng năm từ cuối tháng 1 đến giữa tháng 4.

CÁCH ĐĂNG KÝ:

Cần phải hẹn trước tại các địa điểm chuẩn bị hồ sơ khai thuế của ACSSA. Để đặt lịch trực tuyến:

<https://public.alamedasocialservices.org/EITCScheduler/Account/Login?returnUrl=%2FEITCScheduler>

Để biết thêm thông tin:

- **Gọi:** 510-271-9141
- **Email:** vita.eitc@acgov.org
- **Trang Web:** <https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/tax-services>

NGUỒN LỰC CỘNG ĐỒNG

NEWCOMERS WELCOME

Newcomers Welcome

<https://newcomerswelcome.acgov.org>



EAST BAY REFUGEE &
IMMIGRANT FORUM

Diễn Đàn Người Tị Nạn và
Người Nhập Cư East Bay
510-473-2881

<https://www.ebrif.org/>